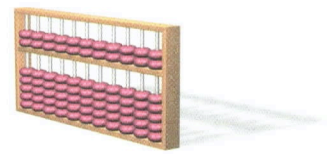


**Swiss-Laos Hospital Project (SLHP)
in Zürich**

**Bericht der Revisionsstelle
an die Vereinsversammlung**

Jahresrechnung 2022



HAUSSMANN REVISION

Haussmann Revision AG Adresse
Seefeldstrasse 45
Postfach
CH-8034 Zürich

+41 (0)44 252 02 80 Telefon

+41 (0)44 252 02 82 Telefax

www.haussmann-revision.ch Internet
info@haussmann-revision.ch E-Mail

Bericht der Revisionsstelle
zur Eingeschränkten Revision
an die Vereinsversammlung der
Swiss-Laos Hospital Project (SLHP)
in Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Swiss-Laos Hospital Project (SLHP) für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Zürich, 25. Mai 2023

Haussmann Revision AG

André Kym
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Simon Bucheli
Zugelassener Revisor

Beilagen

– Jahresrechnung

Swiss-Laos Hospital Project (SLHP), Zürich**Bilanz per 31. Dezember
(in Schweizer Franken)**

	Ref.	2022	2021
Aktiven			
Umlaufvermögen			
Flüssige Mittel	1	607'931.00	601'678.25
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten		100.00	3'820.00
Sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden	2	0.00	127'559.74
Aktive Rechnungsabgrenzungen	3	4'185.31	10'731.55
		<u>612'216.31</u>	<u>743'789.54</u>
Total Aktiven		<u>612'216.31</u>	<u>743'789.54</u>
Passiven			
Kurzfristiges Fremdkapital			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	4	90'932.88	91'669.53
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten gegenüber Nahestehenden		12'768.61	10'590.38
Passive Rechnungsabgrenzungen	5	23'642.00	97'491.94
		<u>127'343.49</u>	<u>199'751.85</u>
Fondskapital			
Fondskapital		53'750.95	43'642.45
		<u>53'750.95</u>	<u>43'642.45</u>
Organisationskapital			
Gebundenes Kapital		6'485.80	6'485.80
Freies Kapital		424'636.07	493'909.44
		<u>431'121.87</u>	<u>500'395.24</u>
Total Passiven		<u>612'216.31</u>	<u>743'789.54</u>

Swiss-Laos Hospital Project (SLHP), Zürich

**Betriebsrechnung für das am 31. Dezember
abgeschlossene Geschäftsjahr
(in Schweizer Franken)**

	Ref.	2022	2021
Erhaltene Zuwendungen			
zweckgebunden		109'700.00	112'534.00
frei		222'414.99	222'001.52
Beiträge der öffentlichen Hand			
zweckgebunden		13'000.00	0.00
frei		0.00	10'000.00
Mitgliederbeiträge		12'390.00	12'610.00
Betriebsertrag		<u>357'504.99</u>	<u>357'145.52</u>
Projekt- und Dienstleistungsaufwand		-390'250.69	-453'036.03
Fundraising- und allgemeiner Werbeaufwand		-7'195.80	-11'611.70
Administrativer Aufwand	6	-17'864.10	-15'711.15
Betriebsaufwand		<u>-415'310.59</u>	<u>-480'358.88</u>
Betriebsergebnis		<u>-57'805.60</u>	<u>-123'213.36</u>
Finanzergebnis	7	-1'359.27	7'667.02
Ergebnis vor Veränderung des Fondskapital		<u>-59'164.87</u>	<u>-115'546.34</u>
Veränderung des Fondskapital		-10'108.50	59'909.80
Jahresergebnis vor Zuweisung / Entnahme Organisationskapital		<u>-69'273.37</u>	<u>-55'636.54</u>
Zuweisung / Verwendung			
Finanzierung gebundenes Kapital		0.00	0.00
Freies Kapital		69'273.37	55'636.54
		<u>0.00</u>	<u>0.00</u>

Swiss-Laos Hospital Project (SLHP), Zürich

Rechnung über die Veränderung des Kapital
(in Schweizer Franken)

	Bestand 1.1.2021	Zuweisung	Verwendung	Total Ver- änderung	Bestand 31.12.2021
Fondskapital					
zweckgebundene Fonds					
Spital Nong Het	12'203.15	0.00	-5'014.00	-5'014.00	7'189.15
Chirurgische Instrumente	17'000.00	0.00	-9'189.50	-9'189.50	7'810.50
Notstromaggregat	3'831.00	0.00	0.00	0.00	3'831.00
Aus- und Weiterbildung Pflegepersonal	15'219.65	0.00	-15'219.65	-15'219.65	0.00
Pädiatrie Spital Muang Kham	30'486.65	0.00	-30'486.65	-30'486.65	0.00
Spital Savannaketh	0.00	143'020.65	-143'020.65	0.00	0.00
Laparoskop	24'811.80	0.00	0.00	0.00	24'811.80
Total Fondskapital	103'552.25	143'020.65	-202'930.45	-59'909.80	43'642.45
Organisationskapital					
Gebundenes Kapital					
Stipendienfonds	3'885.80	0.00	0.00	0.00	3'885.80
Operationshilfefonds	2'600.00	0.00	0.00	0.00	2'600.00
Freies Kapital	549'545.98	0.00	-55'636.54	-55'636.54	493'909.44
Total Organisationskapital	556'031.78	0.00	-55'636.54	-55'636.54	500'395.24
	Bestand 1.1.2022	Zuweisung	Verwendung	Total Ver- änderung	Bestand 31.12.2022
Fondskapital					
zweckgebundene Fonds					
Spital Nong Het	7'189.15	0.00	0.00	0.00	7'189.15
Chirurgische Instrumente	7'810.50	0.00	-7'810.50	-7'810.50	0.00
Notstromaggregat	3'831.00	0.00	0.00	0.00	3'831.00
Laparoskop	24'811.80	0.00	-9'866.00	-9'866.00	14'945.80
Unterstützung Direkthilfe	0.00	9'700.00	-9'700.00	0.00	0.00
Inneneinrichtung Pakse	0.00	14'000.00	-11'303.00	2'697.00	2'697.00
Inneneinrichtung Savannakhet	0.00	46'000.00	-38'921.00	7'079.00	7'079.00
Stipendien für Fachpersonal	0.00	20'000.00	-20'000.00	0.00	0.00
Weiterbildung vor Ort durch CH	0.00	10'000.00	-1'991.00	8'009.00	8'009.00
Medizinische Kleingeräte	0.00	10'000.00	0.00	10'000.00	10'000.00
Total Fondskapital	43'642.45	109'700.00	-99'591.50	10'108.50	53'750.95
Organisationskapital					
Gebundenes Kapital					
Stipendienfonds	3'885.80	0.00	0.00	0.00	3'885.80
Operationshilfefonds	2'600.00	0.00	0.00	0.00	2'600.00
Freies Kapital	493'909.44	0.00	-69'273.37	-69'273.37	424'636.07
Total Organisationskapital	500'395.24	0.00	-69'273.37	-69'273.37	431'121.87

**Anhang zur Jahresrechnung 2022
(in Schweizer Franken)**

Allgemeine Angaben

Name, Zweck, Rechtsform und Sitz der Organisation

Swiss Laos Hospital Project (SLHP) ist ein gemeinnütziger Verein mit Sitz in Zürich.

Swiss Laos Hospital Project bezweckt die humanitäre, medizinische und finanzielle Unterstützung von Spitälern, Ärzten und medizinischem Personal, sowie Patientinnen und Patienten in Laos. Mit regelmässigen Einsätzen in Laos und der gemeinsamen Arbeit mit laotischen Kollegen (Pflegepersonal und Ärzte) liefert SLHP kontinuierlich medizinisch notwendige Geräte und Fortbildung aus der Schweiz nach Laos. Dadurch kann sichergestellt werden, dass die Arbeit von SLHP effektiv und langfristig zur Verbesserung der Patientenbetreuung in Laos beiträgt.

Der Verein Swiss Laos Hospital Project hatte im Jahr 2022 keine Angestellten. Die geleistete Arbeit erfolgte auf Freiwilligenbasis.

Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

Grundlage der Rechnungslegung

Die Rechnungslegung des Vereins Swiss-Laos Hospital Project (SLHP) erfolgt gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes und den Bestimmungen von Swiss GAAP FER 21 und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view).

Bewertungsgrundsätze

Die Aktiven werden zu Nominalwerten, abzüglich allfällig notwendiger Wertberichtigungen, die Passiven zu Nominalwerten bilanziert.

Die Spenden werden nach Zahlungseingang berücksichtigt, die Projektaufwendungen werden periodengerecht nach deren Leistungserstellung abgegrenzt.

Erläuterungen zu einzelnen Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung

1 Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel setzen sich aus den Bankguthaben zusammen.

2 Sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden

Der Verein Swiss Laos Hospital Project hatte per 31.12.2021 noch ein Konto in Laos mit einer Festgeldanlage von USD 140'000 auf die Namen von Dr. Urs Lauper und Dr. Marion Mönkhoff. Dieses wurde im November 2022 aufgelöst. Es bestehen somit keine kurzfristigen Forderungen mehr gegenüber Nahestehenden. Eine neue Festgeldanlage von USD 100'000 wurde auf einem neuen Konto auf den Verein lautend eröffnet.

3 Aktive Rechnungsabgrenzungen

	31.12.2022	31.12.2021
Abgegrenzte Zinsen Festgeldkonto	1'068.61	7'014.90
Miete Folgeperiode	3'116.70	0.00
Vorausbezahlte Ausbildungs- und Sprachkurse	0.00	3'716.65
	<hr/> 4'185.31	<hr/> 10'731.55

Die aufgelaufenen Zinsen vom Festgeldkonto aus den beiden Vorjahren konnten im November 2022 vor Ort in Laos bezogen werden.

Anhang zur Jahresrechnung 2022
(in Schweizer Franken)

Erläuterungen zur Bilanz und Betriebsrechnung (Fortsetzung)

4 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten

Die Kreditoren beinhalten Medikamenten Rechnungen von Mother and New Born Hospital, welche das Jahr 2022 betreffen, aber erst im 2023 bezahlt worden sind.

5	Passive Rechnungsabgrenzungen	31.12.2022	31.12.2021
	Revision und Buchführung	4'900.00	5'000.00
	Vergütung Vorstandsmitglieder	8'000.00	8'000.00
	Vorausbezahlte Mitgliederbeiträge	0.00	200.00
	Kosten für im 2021 fertiggestellte Bauphasen der Bau- projekte in Savannaketh und Luang Namtha	0.00	84'291.94
	Kosten für im 2022 fertiggestellter Innenausbau in Savannaketh und Pakse	10'742.00	0.00
		<u>23'642.00</u>	<u>97'491.94</u>
6	Administrativer Aufwand	2022	2021
	Vorstandsentschädigung	8'000.00	8'000.00
	Revision und Buchführung	3'877.90	3'688.85
	Übriger Verwaltungsaufwand	5'986.20	4'022.30
		<u>17'864.10</u>	<u>15'711.15</u>
7	Finanzergebnis	2022	2021
	Zinsertrag	3'502.93	3'125.00
	Konto- und Transaktionsspesen	-1'267.80	-1'157.86
	Kursdifferenzen	-3'594.40	5'699.88
		<u>-1'359.27</u>	<u>7'667.02</u>

Erhebung Kostenstruktur nach ZEW0 Methode

Projekt- und Dienstleistungsaufwand	2022	2021
Sachaufwand	314'761.43	235'229.98
Bau- und Unterhaltskosten	38'441.26	211'114.35
Personalaufwand	1'500.00	1'500.00
Reise- und Repräsentationsaufwand	35'548.00	5'191.70
	<u>390'250.69</u>	<u>453'036.03</u>
Mittelbeschaffungsaufwand	2022	2021
Sachaufwand	7'195.80	11'611.70
Administrativer Aufwand	2022	2021
Personalaufwand	8'000.00	8'000.00
Übriger Aufwand	9'864.10	7'711.15
	<u>17'864.10</u>	<u>15'711.15</u>
Gesamtaufwand (operativer Betriebsaufwand ohne Finanzergebnis)	415'310.59	480'358.88

SLHP setzte im 2022 94.0% (Vorjahr 94.3%) der Mittel für Projekte und Dienstleistungen ein. 4.3% (Vorjahr 3.3%) wurden für administrativen Aufwand und 1.7% (Vorjahr 2.4%) für die Mittelbeschaffung aufgewendet.

Die Einsätze in Laos erfolgen auf Freiwilligenbasis. Aufgrund der COVID-19 Pandemie konnten erst in der zweiten Jahreshälfte 2022 wieder Freiwillige aus der Schweiz nach Laos reisen.

**Anhang zur Jahresrechnung 2022
(in Schweizer Franken)**

Weitere Angaben

Transaktionen und Bilanzpositionen in fremder Währung

Transaktionen in fremder Währung werden im Zeitpunkt der Transaktion umgerechnet. Am Jahresende werden die Bilanzposten zum Stichtagskurs neu bewertet und die Veränderung erfolgswirksam im Finanzergebnis erfasst.

Entschädigung Vereinsmitglieder und Mitglieder der leitenden Organe

Alle Vereins- und Vorstandsmitglieder arbeiten ehrenamtlich. Der Vereinspräsident und die Vorstandsmitglieder erhalten für 2022 eine pauschale Entschädigung von je CHF 1'000.

Unentgeltliche Leistungen und Materialspenden

Alle Einsätze in Laos erfolgen auf Freiwilligenbasis. Wegen der Corona-Pandemie konnten erst in der zweiten Jahreshälfte wieder Freiwilligen aus der Schweiz nach Laos gesendet werden. Einzig Gabriele Grossenbacher war in Vientiane und konnte unsere Anliegen vor Ort kompetent und wirksam vertreten. Anfang 2022 konnte wieder ein Container mit gesammeltem Material nach Laos geschickt werden. Weiteres Material wurde im Laufe des Jahres gesammelt, so dass nochmals zwei Container gefüllt und auf die Reise nach Vientiane gesandt werden konnten.

Transaktionen mit nahestehenden Personen

Weder im Berichts- noch im Vorjahr fanden Transaktionen mit nahestehenden Personen statt.

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es sind keine Ereignisse nach dem Bilanzstichtag bekannt, welche die Rechnung 2022 beeinflussen könnten.